



**THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS  
EXECUTIVE OFFICE OF LABOR AND WORKFORCE DEVELOPMENT  
DEPARTMENT OF LABOR STANDARDS**

**Solicitação de Autorização de Emprego para pessoas com idades entre 14 - 17 anos  
Employment Permit Application for 14 through 17 Year-Olds**

**Instruções:** Após preencher o formulário e obter as assinaturas necessárias, conforme indicado, leve este formulário preenchido para o superintendente das escolas, ou a pessoa que a sua escola tem autorizada a emitir autorizações de trabalho, no districto escolar onde reside. Deve trazer consigo a prova da sua idade, como seu certidão de nascimento, passaporte ou registos de imigração. O Superintendente, ou seu agente autorizado, então emitirá-lhe uma Autorização de Emprego.

Retorne a autorização de emprego assinada ao seu empregador, quem deve mantê-lo até você sair do trabalho.

Deve dirigir perguntas sobre esta solicitação ao Departamento de Normas de Trabalho, cujo número de telefone é (617) 626-6952.

\_\_\_\_\_ Se tem menos de 18 anos de idade, tem que obter uma autorização de trabalho antes de iniciar um novo trabalho.<sup>1</sup> GL c. 149, § § 86-89. Os passos seguintes são os que devem tomar;. Por favor, lembre que um Certificado de Saúde do seu Medico é necessário apenas para os menores de 14 e 15 anos de idade.

**Passos para consigui uma autorização de Emprego**

1. Conseguir uma oferta de trabalho de um empregador.
2. Solicitar ao empregador para completar a seguinte secção:

**Promessa de Emprego**

|  |
|--|
| Nome da Menor de Idade:  |
| Nome do Empregador:  |
| Endereço da Empresa:   |
| Posição e Funções Principais do Trabalho :   |
|  |
| Número de horas por dia que a menor trabalhará:  |
| O abaixo-assinado concorda em empregar este menor como indicado acima e em conformidade com a lei estatal. |
| <b>Um resumo das leis que regem as horas de trabalho e ocupações perigosas para menores</b>                |

<sup>1</sup> Os menores de idade que tem 17 anos, que podem mostrar provas documentadas de um diploma do ensino secundário (High School) ou o equivalente autorizado, não precisa de assinar a autorização de emprego, mas tem de preencher esta solicitação de autorização de emprego.

**de idade podem ser encontradas no final deste formulário.**

\_\_\_\_\_  
Assinatura do Empregador ou Agente Autorizado

\_\_\_\_\_  
Data

**3. Para os que tem apenas 14 e 15 anos de idade (os de 16 e 17 anos de idade poderão ignorar esse passo):** Peça ao seu médico para completar a seguinte secção:  
Nota: O Certificado de Saúde seguinte tem de ser assinado dentro de 12 meses a partir da data que se apresentou esta aplicação ao funcionário da escola que emite a autorização.

**For 14 and 15 year-olds only (16 and 17 year-olds may skip this step):** Ask your doctor to complete the following section:

**Note:** The following Certificate of Health must be signed **within 12 months** of the date this application is presented to the school official issuing the permit.

**Certificado Médico de Saúde**  
**Physician's Certificate of Health**

Certifico que eu tenho feito um exame físico completo do seguinte menor de 14 ou 15 anos de idade:

\_\_\_\_\_

e que, na minha opinião, a menor de idade mencionada encontra-se bem de saúde e fisicamente capaz de executar o trabalho indicado acima. **Um resumo das leis que regem as horas de trabalho e ocupações perigosas para menores de idade podem ser encontradas no final deste formulário.**

\_\_\_\_\_  
Assinatura do Médico

\_\_\_\_\_  
Data

4. Peça os seus pais e encarregado de educação para assinar abaixo.

Por este meio, aprovo a emissão de uma autorização para o trabalho acima indicado.

**Um resumo das leis que regem as horas de trabalho e ocupações perigosas para menores de idade podem ser encontradas no final deste formulário.**

\_\_\_\_\_  
Nome do Pai ou Encarregado de Educação

\_\_\_\_\_  
Assinatura do Pai ou Encarregado de Educação

\_\_\_\_\_  
Data

5. Assina esta solicitação abaixo:

\_\_\_\_\_  
Assinatura da Menor de idade

\_\_\_\_\_  
Data

# **Resumo das Leis de Massachusetts Regulando as Horas de Trabalho e Restrições de Ocupação para os Menores de idade.**

Summary of Massachusetts<sup>2</sup> Laws Regulating Minors' Work Hours and Occupation Restrictions

## **Trabalhos Proibidos (Ordens Perigosas)**

---

**Pessoas menores de 14 anos de idade não pode trabalhar:** Existem algumas exceções como trabalhos, transportando jornais, em fazendas, e no entretenimento (com uma autorização especial).

---

## **Pessoas menores de 16 anos de idade não podem:**

- Operar, limpar ou reparar máquinas elétricas (excepto máquinas de escritório ou máquinas usadas para venda ou serviço de comida de outra forma não proibida)
- Cozinhar (excepto em grelhadores elétricos ou a gás que não têm chamas)
- Operar fritadeira, assadores, grades de NEICO, ou panelas de pressão
- Operar, limpar ou reparar maquinas elétricas para cortar alimentos, moedores, picadores, processadores, cortadores e misturadores
- Realizar qualquer actividade de panificação
- Operar fornos de micro-ondas (excepto para aquecer alimentos em forno de micro-ondas com uma capacidade máxima de 140 graus Fahrenheit)
- Limpar as superfícies da cozinha em que a temperatura é superior a 100 graus Fahrenheit
- Filtrar, transportar ou descartar óleo de cozinha ou gordura cuja temperatura é superior a 100 graus Fahrenheit
- Trabalhar em congeladores ou refrigeradores de carne
- Trabalhar numa fábrica ou instalação (por exemplo, numa fábrica, como montadora)
- Trabalhar em escadas, andaimes ou seus substitutos
- Trabalhar em garagens, excepto dispensa de gás e petróleo
- Trabalhar em tijolos ou armazéns de madeira
- Trabalhar em locais de diversão (por exemplo, piscina ou sala de bilhar, ou pista de bowling)
- Trabalhar em barbearias
- Trabalhar na construção civil, transportes, comunicações ou serviços de utilidade pública (excepto fazendo trabalho de escritório longe de máquinas pesadas fora do local de trabalho)
- Trabalhar em armazéns (excepto a fazer trabalho de escritório)

---

<sup>2</sup> Esta é uma compilação das leis estatais e federais acerca o trabalho infantil. São apresentadas aqui as leis protectoras e se aplicam a todos os empregadores de adolescentes, incluindo os pais que podem empregar seus filhos. Há regulamentos adicionais nesta área não resumidas aqui e algumas exceções para os empregadores em indústrias agrícolas. Perguntas sobre as leis de trabalho infantil do estado devem ser dirigidas ao Gabinete da Procuradoria Geral de Massachusetts, a Divisão de Trabalho e de Práticas de Negócios (617-727-3465). Perguntas sobre leis federais de trabalho infantil devem ser direccionadas para o Departamento de Trabalho dos Estados Unidos, Divisão do Salário e Horas (617-624-6700).

- Carregar e descarregar caminhões, vagões ferroviários , ou cintas transportadores
- Montar num veículo a motor (excepto em um assento de passageiro usando um cinto de segurança)
- Lavar janelas em edifícios públicos ou comerciais, se o peitoril da janela é mais de 10 metros acima do solo
- Trabalhar lavando roupa em uma lavadeira comercial ou estabelecimento de limpeza a seco
- Trabalhar como um mensageiro público
- Trabalho em instalações de processamento de alimentos (por exemplo, carne, peixe ou aves ou quebrar nozes, granel ou correspondências em massa)
- Trabalhar em torno de caldeiras ou em salas de máquinas
- Fazer trabalhos industriais
- Trabalhar com máquinas ou aparelhos elétricas perigosas
- O trabalho que é determinado pela Procuradoria Geral de Massachusetts a ser perigoso para a saúde e o bem-estar dos menores
- **Trabalhar em qualquer uma das ocupações ou tarefas proibidas para menores de 18 anos.**

---

**Pessoas menores de 18 anos de idade não podem:**

- Conduzir um veículo, forklift , ou um veículo que auxilia o trabalho (excepto carrinhos de golfe, em certas circunstâncias)
- Montar como passageiro em um forklift.
- Operar, limpar ou reparar cortadores de carne, moedores ou picadores elétricos
- Operar, limpar ou reparar máquinas elétricos de padaria (excepto para os modelos de balcões e certos e rolos de massa de pizza)
- Trabalhar a uma altura de 30 pés ou mais acima do solo ou de água
- Manejar, servir ou vender bebidas alcoólicas
- Usar serras circulares ou de banda, tesouras guilhotinas, trituradores de madeira, ou discos abrasivos de cortar
- Usar máquinas elétricas de carpintaria
- Usar, servir, conduzir, ou trabalhar com máquinas de içamento (hoisting machines)
- Operar ou carregar embaladoras, compactadores elétricas ou outras máquinas elétricas de processamento de papel
- Usar máquinas elétricas que formam, perfuram e cortam metais
- Usar equipamentos de desbaste ou polimento
- Fabricar tijolos, telha, ou produtos afins
- Fabricar ou guardar explosivos
- Trabalhar em escavação, demolição, ou desmantelamento de navios
- Trabalhar em combate de incêndios florestais, prevenção de incêndios florestais, controlar operações de madeira ou serviços florestais
- Trabalhar em exploração de madeira, serração, ou minas
- Trabalhar em abate, embalagem, ou de processamento de carne ou frango
- Trabalhar em operações ferroviárias
- Trabalhar em telhados ou em ou sobre um telhado
- Trabalhar em fundições ou em torno de altos-fornos
- Trabalhar na fabricação de fósforo ou palitos de fósforo
- Trabalhar onde são expostos as substâncias radioactivas
- Trabalhar como bombeiro ou engenheiro em um barco

- Lubricar ou limpar máquinas perigosas em movimento
- **Trabalhar em qualquer trabalho que exige a posse ou uso de uma arma de fogo \***

**Tarefas não especificamente permitidas pelo Secretário do Departamento de Trabalho dos Estados Unidos são proibidas.**

**Horário de trabalho legal para os adolescentes em Massachusetts**

---

**Nota:** Depois das 8:00pm, todos os menores de idade devem ter uma supervisão directa e imediata de um supervisor adulto que está localizado no local de trabalho e é razoavelmente acessível ao menor de idade, a menos que os menores de idade trabalhem em um quiosque, carrinho de venda, ou ficar na área comum de um centro comercial fechado que tem segurança das 08:00pm até o centro comercial encerra as portas está ao público .\*

### **14 e 15 Anos de Idade**

#### **Horário de trabalho**

Apenas entre às 7:00am -7:00pm durante o ano lectivo escolar

Não durante o horário escolar

Apenas entre às 7:00am- 9:00pm durante o verão

(a partir de 01 de Julho até o Dia do Trabalho (Labor Day) )

#### **Horário máximo de trabalho quando a escola está em sessão**

18 horas por semana

3 horas por dia nos dias de aula

8 horas por dia aos Sábados, Domingos e feriados

6 dias por semana

#### **Horário máximo de trabalho quando a escola Não está em sessão**

40 horas por semana

8 horas por dia

6 dias por semana

### **16 e 17 Anos de Idade**

#### **Horário de trabalho\***

Apenas entre às 6:00am – 10:00pm (nas noites antes o dia normal escolar) - se o estabelecimento termina de atender os clientes as 10:00pm, o menor de idade pode ser empregado(a) até às 10:15pm

Apenas entre às 6:00am – 11:30pm (em noites que não precedem o dia normal escolar).

Excepção para restaurantes e pistas: apenas das 6:00am-12:00am (nas noites que não precedem o dia normal escolar).

#### **Horário máximo de trabalho – Que a escola está ou não em sessão**

48 horas por semana

9 horas por dia

6 dias por semana

- Indica uma alteração nas Leis do Trabalho Infantil de MA, data efectivo 03 de Janeiro de 2007